

中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市政府 人权・城市建设课 国际・交流推进系
 电话号码：(0866) 92 - 8242
 网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/
 e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 69,217 人
 外国人人口： 1,586 人
 统计日：2019年9月1日

目 录

- ◆ 消费税升至 10% 同时实施轻减制度 ……P1
- ◆ 2019 总社国际节 ……P2
- ◆ 紧急避难场所 仓敷展销会 猜谜抽奖 ……P3
- ◆ 医疗知识 法律咨询 留言板 ……P4
- ◆ 内科・外科・牙科值班医 ……P5
- ◆ 10 月份的活动 ……P6

消费税・地方消费税 税率提升至10% 同时实施轻减税率制度

自 10 月 1 日起，消费税・地方消费税的税率由 8% 提升至 10%，同时实施消费税的轻减税率制度。

消费税就是 10%，带走的话为 8%。

详细请参照政府公关网页。

【轻减税率(8%)的对象】

- 除了酒类、外餐、送餐等之外的饮食品
- 定期订购一周发行 2 次以上的报纸
- ※ 比如有些餐饮店及便利店等可以在店内食用，也可以带走。如果在店内食用的话，消

咨询：消费税轻减税率电话咨询中心
 ☎ 0120-205-553

政府広報 消費税 検索



招募保育所（保育园）、幼儿园、认定儿童园等的入园儿童

申请期限

11月7日（周四）



11月29日（周五）

令和 2 年（2020 年）度的保育所、幼儿园、认定儿童园、小规模保育及企业内保育的申请受理自 11 月 7 日（周四）开始。10 月 29 日（周二）开始发放申请表。详细将在《总社月刊》11 月版中具体介绍。

咨询：儿童梦想课 ☎ 0866-92-8265

总社国际节 2019



会场·停车场地图



【内容】

- 舞台表演（日式大鼓、民族乐器、舞蹈、魔术等）
- 各国美食（巴西、越南、菲律宾等）
- 抽奖·游戏·投年糕等

发生洪水时的紧急避难场所



作为市内发生大洪水时的紧急避难场所，总社市指定了市内三处店铺为高处避难地点。这三处分别是天满屋快乐城市总社店、满天星 25 总社店、以及 COOP 总社东店。发生洪水时，请登至楼顶的停车场避难。

咨询：危机管理室 ☎ 0866-92-8599



天满屋ハッピータウン
リブ総社店（門田 187）

オールスター 25 総社店
（中央四丁目 2-111）

コープ総社東
（総社 1370-3）



总社市灾情发报 LINE

总社市通过 LINE 发布防灾・受灾信息。有 LINE 的朋友希望您添加好友。



仓敷展销会

为了让更多的朋友了解高梁川流域各城市的魅力，在仓敷未来公园举办商品展销会。高梁川流域各城市的各种特产品及本地的美食将全部集中到此。欢迎各位朋友前来观赏及品尝乡土美食。

时间：10月6日（周日）9:00~16:00

地点：仓敷未来公园

【特产品・老字号店铺区】

宣传销售仓敷各地区的特产品、老字号店铺、本地美食等

【高梁川流域区】

宣传销售高梁川流域各个城市的特产品及本地的美食等

【魅力舞台】

舞台表演及本地吉祥物大集合等

咨询：仓敷市商工课仓敷地域资源推进室

☎ 086-426-3406

猜谜抽奖

阅读本月的『広報そうじゃ（总社月报）』，回答下述问题，有机会获得总社市推出热卖的“消防署咖喱及各小学校咖喱”。

问：总社小学咖喱的销售量于7月29日达到10万盒，调皮鼠矿泉水的销售量于○月○日达到10万瓶。（请参照本月月刊日语版第26页）

【应募方法】请写明答案、您的姓名、住址、电话号码、以及对市政和总社月报的建议及要求，以明信片或电子邮件的方式发送至编辑室。我们将从答对的人中抽选出2名，赠送“总社消防署咖喱1盒、总社小学校咖喱2盒，总社红米粥1盒。”



【应募期限】2019年10月31日（周四）

发送至： 総社市役所市政情報課
（总社市政府市政情报课）
〒719-1192 中央一丁目1番1号
电子邮箱：shisei@city.soja.okayama.jp

各种生活信息



预防乳腺癌

女性的患癌率中最多的就是乳腺癌，而且近年患乳腺癌的人有逐渐增多的趋势。现在 14 人中就有 1 人，年均约有 6 万人被诊断为乳腺癌。并且，患乳腺癌的人中年均约有 1 万 3000 人死亡。

癌症根据进展的情况，被分为 0~5 的五个阶段。有关乳腺癌，根据硬块的大小、在乳房内的扩散情况、以及是否转移到其他脏器而进行分类。尽早治疗，90%左右的人都会治愈好。因此，为了维护生命，发现的越早越好。

乳腺癌的进度的第一阶段，指的是硬块在 2 厘米以下，没有转移至腋下淋巴结的状态。硬块的大小达到 1 厘米左右的时候，注意抚摸的话自己就有

可能发现。因此，最好平时养成自己检查的习惯。但是，即使没有硬块有时也会患乳腺癌，因此平时自己检查的同时，也要定期接受医生的检查。

现阶段还没有找到能够预防乳腺癌的方法。早期发现和早期治疗是最好的办法。不要轻信自己不会患癌，为了保持健康最好定期接受检查。

吉备医师会
药师寺 公一 医生

健康医疗课健康增进系
☎ 0866-92-8259



法律咨询

年金咨询

日期: 10月24日(周四) 9:30~12:30
地点: 综合福祉中心
内容: 提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约, 预约期限截止10月23日(周三)。
问询: 仓敷东年金事务所 ☎ 086-423-6150

免费的法律人权行政咨询

日期: 11月6日(周三) 13:30~16:30
地点: 总社市政府西厅舍 301 会议室
内容: 律师(自10月15日(周二)起受理预约。年度内一人仅可利用一次)、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约, 当天前去会场即可。请注意, 15:30之后停止受理。
申请问询: 人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费巡回法律咨询

日期: 11月13日(周三)
10:00~12:00 13:00~15:00
地点: 总社市役所西厅舍 301 会议室
内容: 律师为您提供咨询服务。(自10月15日(周二)起受理预约。年度内仅可利用一次)。
申请问询: 人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

留言板

市营住宅入住者招募

招募住宅 : 浅尾住宅 1 户 (家族型)
申请期限 : 10月1日(周二)~11日(周五)
入住预定日: 11月11日(周一)
※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物

申请·咨询: 建筑住宅课营缮住宅系
☎ 0866-92-8287

免费的行政代笔人咨询

针对在总社市内居住的外国朋友, 由行政代笔人为您提供有关在留资格申请手续等, 向入国管理局等政府机关提交文件等的免费咨询。

时间: 10月9日(周三) 10:00~12:00

地点: 市政府西办公楼 301 会议室

咨询: 人权城建课 国际交流推进系
☎ 0866-92-8338



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院

内科・外科・牙科 值班医



内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
10月 2日(周三)	杉生诊所 (かえで药房)	三须	92-0252
10月 4日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
10月 9日(周三)	杉本诊所	站前二丁目	92-1000
10月 11日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
10月 16日(周三)	平川内科诊所	久代	96-2002
10月 18日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
10月 23日(周三)	三宅内科小児科医院 (つばさ药房)	井手	93-8511
10月 25日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
10月 30日(周三)	药师寺医院 (マスカット药房)	中央一丁目	93-6555
11月 1日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

内科・外科 周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
10月 6日(周日)	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881	三宅内科小児科医院 (つばさ药房) 井手 93-8511
10月 13日(周日)	平川内科诊所 久代 96-2002	旦医院 美袋 99-1120
10月 14日(节日)	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801
10月 20日(周日)	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146	渡边医院 真壁 92-7222
10月 22日(节日)	森下病院 站前一丁目 92-0591	しおつか(盐塚)泌尿器科诊所 金井戸 90-0055
10月 27日(周日)	长野病院 总社二丁目 92-2361	こうら(小浦)整形外科 中央六丁目 90-2020
11月 3日(节日)	泉诊所 (あんず药房) 小寺 94-5050	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808

小儿急救医疗电话问询 # 8000
 周一至周五 下午7点至第二天早晨8点
 其他日期 下午6点至第二天早晨8点

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

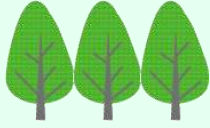
※ 就诊前，请务必打电话确认！

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
 救护车 119
 消防/救护咨询 0866-93-1119
 值班医【语音指南】0866-92-1998
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

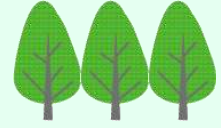


牙科 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
10月 6日(周日)	清水齿科医院	中央一丁目	92-1077
10月 13日(周日)	高桥齿科医院	久代	96-0118
10月 27日(周日)	田边齿科医院	中央二丁目	93-6480
11月 3日(节日)	中田齿科医院	南沟手	94-3360

◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
 ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先电话确认。



10月份的活动



日期 / 时间	活动内容	地 点
10月8日(周二) 13:30~15:00	健康支援研修会 由市保健师的中田弥沙女士，以“为了能够健康长寿~无论什么时候都能够充满活力~”为题目进行讲演。对象为在市内居住或上班的人。 详细请问询：市妇人協議会事務局 (市妇人协议会事務局) ☎ 0866-92-8362	総合福祉センター (综合福祉中心)
10月10日(周四) 14:00~15:30	育儿能力提升讲座 由高杉儿童诊所的高杉尚志院长，以“作为儿童医生我想说的内容”为题目进行讲演。(提供托儿服务，预约期限为10月3日(周四)) 详细请咨询：こども課子育て支援係 (儿童课育儿支援系) ☎ 0866-92-8268	清音福祉センター (清音福祉中心)
10月13日(周日) 11:00~13:30	吉备路学园交流节 内容有备中神乐、小吃店、打年糕、抽选会、儿童游戏区等。 详细请问询：吉備路学園 (吉备路学园) ☎ 0866-92-6580	総社北小学校 (总社北小学校)
10月20日(周日) 10:00~15:00	吉备路口腔健康节 由吉齿科医师会举办的“药品与健康周”等的健康节，内容有齿科免费检查，儿童区等。 详细请问询：みやお歯科クリニック (宫尾齿科诊所) ☎ 0866-92-0181	天満屋ハッピータウンリブ総社店 (天满屋快乐生活总社市)
10月24日(周四) 14:00~15:30	法律小讲座 市权利拥护中心“支援”的小田弘昭律师，以“离婚问题~财产分割与精神损失赔偿的基础知识~”为主题进行讲演。 详细请问询：市権利擁護センター“しえん” (市权利拥护中心“支援”) ☎ 0866-92-8374	総合福祉センター (综合福祉中心)